ISSN 1977-0863

Úřední věstník Evropské unie

C 321

České vydání

Svazek 56

7. listopadu 2013

Informace a oznámení

Oznámení č. Obsah Strana

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 321/01 Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku [1] 1

2013/C 321/02 Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku [1] 2

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 321/03 Směnné kurzy vůči euru 3

CS

Cena: 3 EUR

[1] Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy

(Pokračování na následující straně)

Oznámení č. Obsah (pokračování) Strana

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Sekretariát ESVO

2013/C 321/04 Zveřejnění oznámení regionu Oppland o podpisu smlouvy s Ringebu Bilruter AS o poskytování služeb místní veřejné dopravy v Midt-Gudbrandsdal (Norsko) 4

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO)

2013/C 321/05 Oznámení o otevřených výběrových řízeních 5

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2013/C 321/06 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.7043 – GDF Suez/Balfour Beatty (UK Facilities Management)) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ([1]) 6

2013/C 321/07 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6910 – Gazprom/Wintershall/Target Companies) ([1]) 7

2013/C 321/08 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.7038 – Nippon Express/Panasonic Corporation/Panasonic Logistics) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ([1]) 8

CS

([1]) Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 321/01)

Datum přijetí rozhodnutí	24.9.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.37247 (13/N)	
Členský stát	Česká republika	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Opatření II.2.4.1 PRV Obnova lesního potenciálu po kalamitách a zavádění preventivních opatření	
Právní základ	1) Opatření č. 226 Programu rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 (kód podpory 226) 2) Pravidla, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotace na projekty Programu rozvoje venkova ČR na období 2007–2013, Opatření II.2.4 Obnova lesního potenciálu po kalamitách a podpora společenských funkcí lesů, Podopatření II.2.4.1 Obnova lesního potenciálu po kalamitách a zavádění preventivních opatření	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Lesní hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	—	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2014–31.12.2014	
Hospodářská odvětví	Lesnictví a těžba dřeva	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 321/02)

Datum přijetí rozhodnutí	25.9.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.37152 (13/N)	
Členský stát	Česká republika	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Zmírnění škod způsobených povodněmi na zemědělském majetku v červnu roku 2013	
Právní základ	1) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na zmírnění škod způsobených povodněmi na zemědělském majetku v červnu roku 2013 2) Usnesení vlády č. 548 ze dne 24. července 2013 k řešení zmírnění škod způsobených na státním vodohospodářském majetku, zemědělském a lesním majetku v důsledku povodně v červnu 2013 3) Zákon č. 218/2000 Sb. o rozpočtových pravidlech a o změně některý souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů 4) Zákon č. 252/1977 Sb. o zemědělství ve znění pozdějších předpisů	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náhrada škod způsobených přírodní katastrofou	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 685 000 000 CZK Roční rozpočet: 685 000 000 CZK	
Míra podpory	50 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2014	
Hospodářská odvětví	Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

6. listopadu 2013

(2013/C 321/03)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,3517	AUD	australský dolar	1,4186
JPY	japonský jen	133,33	CAD	kanadský dolar	1,4112
DKK	dánská koruna	7,4593	HKD	hongkongský dolar	10,4778
GBP	britská libra	0,84030	NZD	novozélandský dolar	1,6079
SEK	švédská koruna	8,7874	SGD	singapurský dolar	1,6791
CHF	švýcarský frank	1,2321	KRW	jihokorejský won	1 433,22
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	13,8030
NOK	norská koruna	8,0505	CNY	čínský juan	8,2346
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,6235
CZK	česká koruna	25,784	IDR	indonéská rupie	15 250,44
HUF	maďarský forint	296,72	MYR	malajsijský ringgit	4,2971
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	58,576
LVL	lotyšský latas	0,7025	RUB	ruský rubl	43,7520
PLN	polský zlotý	4,1677	THB	thajský baht	42,261
RON	rumunský lei	4,4346	BRL	brazilský real	3,0716
TRY	turecká lira	2,7428	MXN	mexické peso	17,7106
			INR	indická rupie	84,3940

[1] *Zdroj*: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

SEKRETARIÁT ESVO

Zveřejnění oznámení regionu Oppland o podpisu smlouvy s Ringebu Bilruter AS o poskytování služeb místní veřejné dopravy v Midt-Gudbrandsdal (Norsko)

(2013/C 321/04)

1. Název a adresa příslušného orgánu:

   Oppland Fylkeskommune
   Opplandstrafikk
   Kirkegt. 76
   Postboks 988
   2626 Lillehammer
   NORWAY

2. Typ smlouvy:

   Přímé uzavření smlouvy na základě výjimek podle čl. 5 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007.

3. Služby a oblasti, které jsou předmětem smlouvy:

   Místní/regionální přeprava cestujících autobusy převážně v obcích Ringebu, Sør-Fron a Nord-Fron a dále na trase Vinstra–Lillehammer, Skåbu–Lillehammer a Vinstra–Otta. Poskytování přibližně 457 000 kilometrů veřejných služeb v přepravě cestujících ročně.

   Prodloužení přímo uzavřené smlouvy, která může být vyloučena z hospodářské soutěže podle čl. 5 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÝ ÚŘAD PRO VÝBĚR PERSONÁLU (EPSO)

OZNÁMENÍ O OTEVŘENÝCH VÝBĚROVÝCH ŘÍZENÍCH

(2013/C 321/05)

Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO) pořádá následující otevřená výběrová řízení:

EPSO/AD/271/13 – Právníci-lingvisté (AD 7) dánského jazyka (DA)

EPSO/AD/272/13 – Právníci-lingvisté (AD 7) německého jazyka (DE)

EPSO/AD/273/13 – Právníci-lingvisté (AD 7) anglického jazyka (EN)

EPSO/AD/274/13 – Právníci-lingvisté (AD 7) irského jazyka (GA)

EPSO/AD/275/13 – Právníci-lingvisté (AD 7) nizozemského jazyka (NL)

Toto oznámení o výběrovém řízení se zveřejňuje v Úředním věstníku, řadě C 321 A ze dne 7. listopadu 2013.

Veškeré informace jsou k dispozici na internetové stránce úřadu EPSO http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.7043 – GDF Suez/Balfour Beatty (UK Facilities Management))

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 321/06)

1. Komise dne 31. října 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik GDF Suez Energy Services International SA (GSES International, Belgie), člen skupiny GDF Suez Group (Francie), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výlučnou kontrolu nad podniky Balfour Beatty Workplace Limited (Spojené království), Covion Holdings Limited (Spojené království) a Colledge Trundle & Hall Limited (Spojené království).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— GSES International nabízí prostřednictvím své hlavní obchodní značky Cofely kombinaci odborného poradenství v oblasti služeb, zejména poskytování služeb technické správy budov včetně energetických služeb, a navrhování a zavádění řešení, která podnikům, veřejným orgánům a obcím nabízejí prostředky k dosažení úspor nákladů prostřednictvím účinné správy budov a zařízení,

— GDF Suez působí v rámci celého energetického řetězce, v odvětví elektrické energie a zemního plynu,

— Balfour Beatty Workplace Limited, Covion Holdings Limited a Colledge Trundle & Hall Limited (a jejich příslušné dceřiné společnosti) primárně poskytují služby technické správy budov ve Spojeném království.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ([2]) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.7043 – GDF Suez/Balfour Beatty (UK Facilities Management) na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).
([2]) Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.6910 – Gazprom/Wintershall/Target Companies)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 321/07)

1. Komise dne 30. října 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]) týkající se výměny některých aktiv mezi podnikem JSC Gazprom (dále jen „Gazprom“) a podnikem Wintershall Holding GmbH (dále jen „Wintershall“) na základě základní dohody o výměně aktiv ze dne 14. listopadu 2012. Podle této dohody podnik Gazprom výměnou za menšinové podíly v některých svých aktivech souvisejících s průzkumem a těžbou zemního plynu a kondenzátů zemního plynu na západní Sibiři od podniku Wintershall získá: 1) výhradní kontrolu nad podnikem Wingas GmbH (dále jen „Wingas“) a podnikem Wintershall Erdgas Handelshaus GmbH & Co. KG (dále jen „WIEH“), dvěma společnými podniky na dodávání a skladování zemního plynu vytvořenými a společně ovládanými podniky Wintershall a Gazprom, a 2) společnou kontrolu nad podniky Wintershall Noordzee BV (dále jen „WINZ“) a Wintershall Services BV (dále jen „Wintershall Services“), dvěma 100 % dceřinými společnostmi podniku Wintershall, jež se zabývají relativně drobnými činnostmi v oblasti průzkumu a těžby ropy a plynu v Severním moři. Navrhované akvizice jsou vzájemně závislé, a proto představují jediné spojení ve smyslu nařízení (ES) č. 139/2004.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Gazprom: podnik působí v oblasti průzkumu, těžby, přepravy, dodávání, distribuce a skladování zemního plynu a obchodování s ním,

— podniku Wintershall: podnik, který je ve vlastnictví podniku BASF SE (dále jen „BASF“) působí v oblasti průzkumu a těžby ropy a zemního plynu zejména v Evropě, Severní Africe, Jižní Americe a Rusku, jakož i v oblasti provozování potrubí pro přepravu zemního plynu, investic a dodávání a skladování zemního plynu,

— Podniky Wintershall a Gazprom také společně vlastní a kontrolují německé odvětví přepravy plynu prostřednictvím provozovatelů přepravních soustav GASCADE Gastransport GmbH, OPAL Gastransport GmbH & Co. KG a NEL Gastransport GmbH. Toto odvětví přepravy není součástí transakce a bude nadále společně kontrolováno podniky Wintershall a Gazprom,

— podniku Wingas: podnik je dceřinou společností podniku W&G Beteiligungs-GmbH & Co. KG (dále jen „W&G“), který je společně kontrolován podniky Wintershall a Gazprom. Podnik Wingas působí v odvětvích navazujících na dodávky plynu v Německu, Rakousku, České republice a v několika dalších západoevropských zemích. Podnik Wingas rovněž nabízí uskladnění zemního plynu v Německu a Rakousku prostřednictvím své dceřiné společnosti Astora GmbH & Co. KG,

— podniku WIEH: podnik, který je v současnosti společně kontrolován podniky Wintershall a Gazprom, nakupuje plyn od podniku Gazprom, mimo jiné za účelem jeho dodávání podniku Wingas v Německu,

— podniky WINZ/Wintershall Services: tyto podniky jsou 100 % dceřinými společnostmi podniku Wintershall. Podnik WINZ působí v oblasti průzkumu a těžby ropy a zemního plynu v Severním moři, hlavně v nizozemském odvětví, ale také v Dánsku a Spojeném království. Podnik Wintershall Services zase poskytuje personál vrtných plošin a související služby podniku WINZ.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6910 – Gazprom/Wintershall/Target Companies na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.7038 – Nippon Express/Panasonic Corporation/Panasonic Logistics)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 321/08)

1. Komise dne 30. října 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým japonské podniky Nippon Express Co., Ltd. („Nippon Express“) a Panasonic Corporation („Panasonic“) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Panasonic Logistics Co., Ltd. („Panasonic Logistics“, Japonsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Nippon Express: celosvětový poskytovatel logistických služeb, včetně vnitrostátního a mezinárodního přemísťování a přepravy zvláštního zboží a uměleckých děl po železnici, po moři a letecky,

— podniku Panasonic: celosvětově se zaměřuje především na vývoj, výrobu a prodej širokého okruhu audiovizuální a komunikační techniky, domácích spotřebičů, elektronických součástek, průmyslových a jiných výrobků,

— podniku Panasonic Logistics (který má být přejmenován na „Nittsu Panasonic Logistics“): poskytování služeb v oblasti letecké a námořní spedice, pozemní nákladní dopravy a skladování.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ([2]) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.7038 – Nippon Express/Panasonic Corporation/Panasonic Logistics na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).
([2]) Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS